**Descartes, Lettre à Thomas More**

Kurzbeschreibung

|  |  |
| --- | --- |
| **Kompetenzbereich** | Schreiben mit integriertem Leseverstehen |
| **Niveaustufe** | erhöht |
| **Anforderungsniveau** | grundlegendes Niveau |
| **Aufgabentitel** | L’animal machine |
| **Material** | Briefwechsel (Auszug) |
| **Quellenangaben** | Descartes, Œuvres philosophiques (1643-1650), éditées par Ferdinand Alquié, Paris : Garnier 1973, pp. 885-887 |

**Material für die Schülerinnen und Schüler**

**Aufgaben**

Lisez le texte suivant, puis répondez aux consignes :

1. Faites des recherches sur internet pour caractériser le rationalisme cartésien.
2. Etudiez les différents arguments avancés ici par Descartes pour démontrer l’absence de pensée chez les bêtes.
3. « Le jour où les humains comprendront qu’une pensée sans langage existe chez les animaux, nous mourons de honte de les avoir enfermés dans des zoos et de les avoir humiliés par nos rires… ». Discutez cette citation du psychiatre et éthologue[[1]](#footnote-1) français Boris Cyrulnik.

**Material**

Cependant, quoique je regarde comme une chose démontrée qu’on ne saurait prouver qu’il y ait des pensées dans les bêtes, je ne crois pas qu’on puisse démontrer que le contraire ne soit pas, parce que l’esprit humain ne peut pénétrer dans leur cœur pour savoir ce qui s’y passe. Mais en examinant ce qu’il y a de plus probable là-dessus, je ne vois aucune raison qui prouve que les bêtes pensent, si ce n’est qu’ayant des yeux, des oreilles, une langue, et les autres organes des sens tels que nous, il est vraisemblable qu’elles ont du sentiment comme nous […] Mais il y en a d’autres plus fortes, et en plus grand nombre, pour le sentiment contraire, qui ne se présentent pas si facilement à l’esprit de tout le monde; comme, par exemple, qu’il est plus probable de considérer que se meuvent[[2]](#footnote-2) comme des machines les vers de terre[[3]](#footnote-3), les moucherons[[4]](#footnote-4), les chenilles[[5]](#footnote-5), et le reste des animaux, que de leur donner une âme immortelle. Et cela d’abord parce qu’il est certain que dans le corps des animaux, ainsi que dans les nôtres, il y a des os, des nerfs, des muscles, du sang, des esprits animaux[[6]](#footnote-6) et autres organes disposés de telle sorte qu’ils peuvent produire par eux-mêmes, sans le secours d’aucune pensée, tous les mouvements que nous observons dans les animaux. Ce qui parait dans les mouvements convulsifs, lorsque, malgré l’âme même, la machine du corps se meut souvent avec plus de violence et en plus de différentes manières qu’il n’a coutume de le faire avec le secours de la volonté.

Ensuite, parce qu’il est conforme à la raison que l’art imitant la nature, et les hommes pouvant construire divers automates[[7]](#footnote-7), où il se trouve du mouvement sans aucune pensée, la nature puisse de son côté produire ces automates, et bien plus excellents […] que ceux qui viennent de main d’homme, surtout ne voyant aucune raison pour laquelle la pensée doive se trouver partout où nous voyons une conformation des membres telle que celle des animaux, et qu’il est plus digne d’admiration de trouver une âme dans chaque corps humain, que de n’en point trouver dans les bêtes.

Mais la principale raison, selon moi, qui peut nous persuader que les bêtes sont privées de raison, est que, bien que parmi celles d’une même espèce les unes soient plus parfaites que les autres, comme dans les hommes, ce qui se remarque particulièrement dans les chevaux et dans les chiens, dont les uns ont plus de dispositions que les autres à retenir ce qu’on leur apprend, et bien qu’elles nous fassent toutes connaître clairement leurs mouvements naturels de colère, de crainte, de faim, et d’autres semblables, ou par la voix, ou par d’autres mouvements du corps, on n’a point cependant encore observé qu’aucun animal fût parvenu à ce degré de perfection d’user d’un véritable langage, c’est-à-dire qui nous marquât[[8]](#footnote-8) par la voix, ou par d’autres signes, quelque chose qui pût se rapporter plutôt à la seule pensée qu’à un mouvement naturel. Car la parole est l’unique signe et la seule marque assurée de la pensée cachée et renfermée dans le corps ; or tous les hommes les plus stupides et les plus insensés, ceux mêmes qui sont privés des organes de la langue et de la parole, se servent de signes, au lieu que les bêtes ne font rien de semblable, ce que l’on peut prendre pour la véritable différence entre l’homme et la bête.

Je passe, pour abréger, les autres raisons qui ôtent la pensée aux bêtes. Il faut pourtant remarquer que je parle de la pensée, non de la vie, ou du sentiment ; car je n’ôte la vie à aucun animal, ne la faisant consister que dans la seule chaleur du cœur. Je ne leur refuse pas même le sentiment autant qu’il dépend des organes du corps. Ainsi mon opinion n’est pas si cruelle aux animaux qu’elle est favorable aux hommes, je dis à ceux qui ne sont point attachés aux rêveries de Pythagore[[9]](#footnote-9), puisqu’elle les garantit du soupçon même de crime quand ils mangent ou tuent les animaux.

(680 mots)

Descartes,

Lettre à Morus du 5 février 1649 in : Œuvres philosophiques, T. III, Paris : Garnier 1973,

pp. 885-887

**Material für die Lehrkraft**: **Hinweise zur Aufgabe**

**Einordnung in den Fachlehrplan**

|  |
| --- |
| **Kompetenzbereiche**:  Funktionale kommunikative Kompetenz  Interkulturelle-kommunikative Kompetenz  Text- und Medienkompetenz  Sprachbewusstheit |
| **zu übende Teilkompetenzen**:  Lesekompetenz  Schreiben |
| **Kommunikative Inhalte und soziokulturelles Orientierungswissen:**  développement durable et économie responsable en France |

Die Arbeitsanweisung **„Etudiez“** erfordert:

* das Verständnis der indirekten Textaussage
* das Herausfinden und Erklären besonderer Aspekte des Textes unter Berücksichtigung der Gesamtaussage

Die Aussagen sollten immer mit Textstellen belegt werden.

Die Arbeitsanweisung **„Discuter“** erfordert:

* eine begründete Stellungnahme zum genannten Problem auf der Grundlage persönlicher Erfahrungen und Wertevorstellungen
* Sachbezogenheit und Differenziertheit in der Argumentation
* schlüssige Gedankenführung

**Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung und Hinweise zur Bewertung**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Kompetenzen** | **Erwartete Schülerleistung** | **AFB** |
| **1** | Die Schülerinnen und Schüler können …  **Text- und Medienkompetenz:**   * Medien gezielt und selbstständig zur Suche und Beschaffung von Informationen aus relevanten Quellen sowie zur Interaktion in der Fremdsprache nutzen * analoge und digitale Quellen exakt angeben   **Schreiben:**   * komplex strukturierte Texte zu einem breiten Spektrum an Themen des fachlichen und persönlichen Interesses adressatengerecht und textsortenspezifisch verfassen | Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler die Hauptzüge der cartesianischen Philosophie mittels ihrer Recherchen herausarbeiten.  **Mögliche Aspekte:**   * dualisme cartésien (vs. monisme antique) 🡪 existence de sujets pensants vs. monde des « objets étendus » (« res cogitans » vs. « res extensa ») * Raison comme principale source de la connaissance * Existence de trois types d’idées : adventices, factices et innées. Parmi les idées innées qui existent d’emblée dans notre âme, idées de Dieu et des mathématiques * Combinaison du doute et d’une méthode inspirée par les mathématiques pour accéder à la vérité | **I**  **30%** |
| **2** | Die Schülerinnen und Schüler können …  **Leseverstehen:**   * Texten weniger vertrauten Inhalts die Hauptaussagen entnehmen und deren unterstützende sprachliche und/oder inhaltliche Einzelinformationen detailliert erfassen * die Absicht und Wirkung von Texten unterschiedlicher Entstehungszeiten unter Berücksichtigung kultureller Aspekte selbstständig nachvollziehen |  | **II**  **50%** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Schreiben:**   * Informationen strukturiert und kohärent darstellen.   **Interkulturelke kommunikative Kompetenz**   * fremdsprachige Texte und Diskurse in ihrer fremdkulturellen Dimension erfassen, deuten und werten   **Text- und Medienkompetenz:**   * die Absicht und Wirkung von Texten unterschiedlicher Entstehungszeiten unter Berücksichtigung kultureller Aspekte selbstständig nachvollziehen * eine in sich geschlossene, analytisch-deutende Darstellung produzieren * Schreibprozess selbstständig organisieren | **Inhaltliche Aspekte:**   * Réfutation (ici en concédant un élément pour faire accepter un autre, plus important) : les animaux ont peut-être des sentiments * Raisonnement inductif : les animaux ont une constitution physique comme les humains (os, muscles etc.), leur corps peut se mouvoir sans pensée comme celui des épileptiques (« convulsifs) * Raisonnement par analogie : l’homme pouvant créer des automates, on peut admettre que la nature en créer d’autres beaucoup plus perfectionnés * Raisonnement déductif : absence de langage, d’un code de signes élaboré chez les animaux 🡪 pas de pensée * Ironie : remarques sur les « rêveries de Pythagore » * Il n’y a pas de pensée chez les bêtes |  |
| **3** | Die Schülerinnen und Schüler können …  **Schreiben**   * komplex strukturierte Texte zu einem breiten Spektrum an Themen des fachlichen und persönlichen Interesses adressatenge­recht und textsortenspezifisch verfassen * sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen aus­einandersetzen   **Text- und Medienkompetenz**   * Schreibprozess selbstständig organisieren | Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler zu dem gegebenen Zitat Stellung nehmen.  **Éléments d’une réponse:** | **III**  **20%** |

1. un éthologue : spécialiste du comportement animal. [↑](#footnote-ref-1)
2. se mouvoir : bouger, se déplacer. [↑](#footnote-ref-2)
3. le vers de terre : Regenwurm. [↑](#footnote-ref-3)
4. le moucheron : kleine Mücke. [↑](#footnote-ref-4)
5. la chenille : Raupe. [↑](#footnote-ref-5)
6. les « esprits animaux » : chez Descartes, les plus petites parties du sang qui circulent dans tout l’organisme. [↑](#footnote-ref-6)
7. les hommes du XVIIe siècle étaient fascinés par les automates, des machines très complexes, ancêtres de nos robots. [↑](#footnote-ref-7)
8. marquât : imparfait du subjonctif de « marquer ». Cette forme a la même valeur qu’aujourd’hui le subjonctif présent. [↑](#footnote-ref-8)
9. Pythagore : philosophe grec présocratique. D’après le poète latin Ovide (43. a. C- 18), il serait l’un des précurseurs du végétarisme. [↑](#footnote-ref-9)